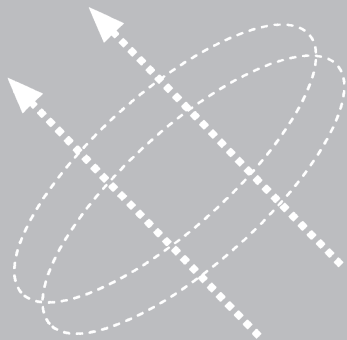
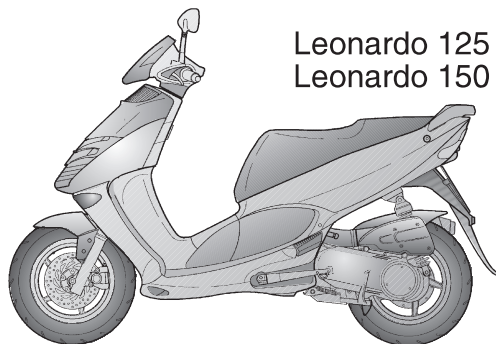


aprilia

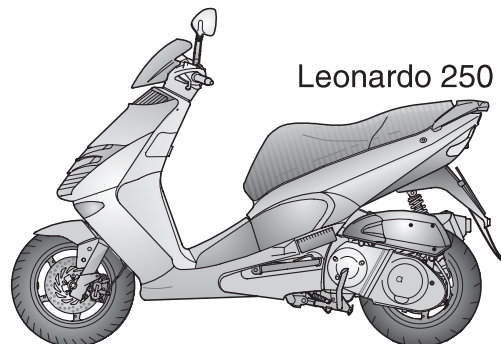


uso y mantenimiento

aprilia part # 8102978




Leonardo 125
Leonardo 150



Leonardo 250

MENSAJES DE SEGURIDAD

Los mensajes de aviso abajo descritos se utilizan en todo el manual para indicar lo siguiente:

 **Símbolo de aviso relativo a la seguridad. Cuando este símbolo está presente en el vehículo o en el manual, tenga cuidado con los riesgos potenciales de lesiones. La inobservancia de lo indicado en los avisos precedidos por este símbolo puede perjudicar la seguridad: ¡de Usted, de los demás y del vehículo!**

Primera edición: febrero 1999

Nueva edición: octubre 1999

PELIGRO

Indica un riesgo potencial de lesiones graves o muerte.

ATENCION

Indica un riesgo potencial de lesiones ligeras o daños al vehículo.

IMPORTANTE El término "IMPORTANTE" en el presente manual precede importantes instrucciones o información.

INFORMACION

★ Las operaciones precedidas por este símbolo deben ser repetidas también en el lado opuesto del vehículo.

De no resultar expresamente descrito, hay que realizar la instalación de los grupos siguiendo en orden contrario las operaciones que se han efectuado para el desmontaje.

Los términos "derecha" e "izquierda" se refieren al piloto sentado sobre el vehículo en la posición normal de conducción.

ADVERTENCIAS - PRECAUCIONES - AVISOS GENERALES

Antes de arrancar el motor, lea con cuidado este manual y en particular el capítulo "CONDUCCION SEGURA".

Su seguridad y la de los otros no depende sólo de su prontitud de reflejos y agilidad, sino también del conocimiento del vehículo, de su estado de buen funcionamiento y del conocimiento de las reglas fundamentales para una CONDUCCION SEGURA. Por lo tanto, le aconsejamos que se familiarice con el vehículo de manera que pueda moverse con habilidad y seguridad entre el tráfico de la carretera.

Producido e impreso por:
stp editing division
Soave (VERONA) - Italia
Tel. +39 - 045 76 11 911
Fax +39 - 045 76 12 241
E-mail: customer@stp.it
www.stp.it

por parte de:
aprilia s.p.a.
via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) - Italia
Tel. +39 - 041 58 29 111
Fax +39 - 041 44 10 54
www.aprilia.com

IMPORTANTE Este manual debe considerarse como parte integrante del vehículo y siempre debe acompañarlo incluso en caso de reventa.

aprilia ha realizado este manual poniendo el máximo cuidado en la exactitud y actualidad de la información facilitada. Sin embargo, como los productos **aprilia** están sujetos a continuas mejoras de planeamiento, puede producirse una ligera discrepancia entre las características del vehículo que Ud. posee y las que se describen en el presente manual. Para cualquier aclaración sobre la información contenida en el manual, diríjase a su Concesionario Oficial **aprilia**.

Para las operaciones de control y las reparaciones que no se describen explícitamente en esta publicación, la compra de repuestos originales **aprilia**, de accesorios y de otros productos, así como para el asesoramiento específico, diríjase exclusivamente a los Concesionarios Oficiales y Centros de Asistencia **aprilia**, que garantizan un servicio esmerado y rápido.

Le damos las gracias por haber elegido **aprilia** y le deseamos una conducción agradable.

A todos los países se les reserva los derechos de memorización electrónica, de reproducción y de adaptación total y parcial, con cualquier vehículo.

IMPORTANTE Al pedir los repuestos a su Concesionario, especifique el código citado en la ETIQUETA CODIGO REPUESTOS.

Añada la sigla de identificación en el espacio correspondiente reservado a continuación, para recordarla en caso de pérdida o desgaste de la etiqueta.

La etiqueta está pegada en el tubo izquierdo del bastidor, para leerla es necesario quitar la tapa de inspección izquierda, véase pág. 50 (DESMONTAJE TAPAS DE INSPECCION DERECHA E IZQUIERDA).

| | | | | | | | | | |
|-------------------------|-----|------|----|-----|----|-----|-----|-----|-----|
| aprilia N° | | YEAR | | T | V | W | X | Y | |
| SPARE PARTS CODE NUMBER | | | | LM. | A | B | C | D | E |
| I | UK | A | P | SF | B | D | F | E | GR |
| NL | CH | DK | J | SGP | PL | IL | ROK | MAL | RCH |
| BM | USA | AUS | BR | RSA | NZ | CDN | HR | SLO | |

En este manual las variantes están indicadas por los siguientes símbolos:

125 modelo 125 cm³

150 modelo 150 cm³

250 modelo 250 cm³

ASD versión encendido automático luces (Automatic Switch-on Device)

OPT opcional

VERSIÓN:

I Italia

UK Reino Unido

A Austria

P Portugal

SF Finlandia

B Bélgica

D Alemania

F Francia

E España

GR Grecia

NL Holanda

CH Suiza

DK Dinamarca

J Japón

SGP Singapur

PL Polonia

IL Israel

ROK Corea del Sur

MAL Malasia

RCH Chile

BM Bermudas

USA Estados Unidos de América

AUS Australia

BR Brasil

RSA República del Suráfrica

NZ Nueva Zelanda

CDN Canadá

HR Croacia

SLO Eslovenia

INDICE GENERAL

| | |
|--|----|
| CONDUCCION SEGURA | 5 |
| REGLAS FUNDAMENTALES | |
| DE SEGURIDAD | 6 |
| ROPA | 9 |
| ACCESORIOS | 10 |
| CARGA | 10 |
| UBICACION | |
| ELEMENTOS PRINCIPALES ¹²⁵ ¹⁵⁰ | 12 |
| UBICACION ELEMENTOS PRINCIPALES ²⁵⁰ | 14 |
| UBICACION MANDOS/INSTRUMENTOS | 16 |
| INSTRUMENTOS E INDICADORES | 16 |
| TABLA INSTRUMENTOS E INDICADORES .. | 17 |
| MANDOS PRINCIPALES INDIVIDUALES | 18 |
| MANDOS | |
| EN EL LADO IZQUIERDO DEL MANILLAR ... | 18 |
| MANDOS | |
| EN EL LADO DERECHO DEL MANILLAR | 19 |
| INTERRUPTOR DE ENCENDIDO | 20 |
| SEGURO DE DIRECCION | 20 |
| EQUIPO AUXILIAR | 21 |
| RELOJ DIGITAL | 21 |
| GANCHO PORTABOLSOS | 21 |
| GANCHO ANTIRROBO | 22 |
| DESBLOQUEO/BLOQUEO SILLIN | 22 |
| VANO PORTACASCO / | |
| PORTADOCUMENTOS | 22 |
| KIT HERRAMIENTAS | 23 |
| PROLONGACION | |
| GUARDBARROS TRASERO | 23 |
| COMPONENTES PRINCIPALES | 24 |
| COMBUSTIBLE | 24 |
| LUBRICANTES | 25 |
| LIQUIDO FRENOS - recomendaciones | 26 |
| FRENOS DE DISCO | 26 |
| LIQUIDO REFRIGERANTE | 28 |
| NEUMATICOS | 30 |
| VERSION | |
| ENCENDIDO AUTOMATICO LUCES ^{ASD} | 31 |
| SILENCIADOR DE ESCAPE / | |
| PARTE TERMINAL DE ESCAPE | 31 |

| | |
|---------------------------------------|-------|
| NORMAS PARA EL USO | 32 |
| TABLA CONTROLES PRELIMINARES | 32 |
| ARRANQUE | 33 |
| SALIDA Y CONDUCCION | 35 |
| RODAJE | 37 |
| PARADA | 37 |
| APARCAMIENTO | 37 |
| COLOCACION | |
| DEL VEHICULO SOBRE EL CABALLETE | 38 |
| SUGERENCIAS CONTRA LOS ROBOS | 39 |
| MANTENIMIENTO | 39 |
| FICHA DE MANTENIMIENTO | |
| PERIODICO | 40-41 |
| FICHA DE RECONOCIMIENTO | 42 |
| CONTROL | |
| NIVEL ACEITE MOTOR Y RELLENO | 43 |
| FILTRO AIRE | 44 |
| FILTRO AIRE VARIADOR | 45 |
| COMPROBACION DESGASTE PASTILLAS .. | 46 |
| CONTROL CABALLETE | 47 |
| CONTROL INTERRUPTORES | 47 |
| INSPECCION SUSPENSION | |
| DELANTERA Y TRASERA | 48 |
| AJUSTE SUSPENSION TRASERA | 48 |
| CONTROL DE LA DIRECCION | 49 |
| CONTROL DEL EJE FULCRO MOTOR | 49 |
| DESMONTAJE TAPAS DE INSPECCION | |
| DERECHA E IZQUIERDA | 50 |
| DESMONTAJE ELEMENTO FRONTAL | 50 |
| DESMONTAJE RETROVISORES | 51 |
| DESMONTAJE CAPO DELANTERO | 51 |
| DESMONTAJE | |
| ESCUDO DELANTERO INTERIOR | 52 |
| AJUSTE DEL RALENTI | 52 |
| AJUSTE MANDO ACELERADOR | 53 |
| BUJIA | 54 |
| BATERIA | 55 |
| LARGA INACTIVIDAD DE LA BATERIA | 55 |
| DESMONTAJE TAPA BATERIA | 56 |
| CONTROL Y LIMPIEZA | |
| TERMINALES Y BORNES | 56 |
| DESMONTAJE BATERIA | 56 |
| CONTROL NIVEL ELECTROLITO BATERIA .. | 57 |

| | |
|---|-------|
| RECARGA BATERIA | 57 |
| INSTALACION BATERIA | 57 |
| SUSTITUCION FUSIBLES | 58 |
| REGULACION VERTICAL HAZ LUMINOSO .. | 59 |
| ¹²⁵ ¹⁵⁰ REGULACION HORIZONTAL | |
| HAZ LUMINOSO ^{USA} | 59 |
| BOMBILLAS | 60 |
| SUSTITUCION BOMBILLAS SALPICADERO Y | |
| PILA RELOJ | 60 |
| SUSTITUCION BOMBILLAS INDICADORES DE | |
| DIRECCION DELANTEROS | 60 |
| SUSTITUCION | |
| BOMBILLAS FARO DELANTERO | 61 |
| SUSTITUCION | |
| BOMBILLAS FARO TRASERO | 62 |
| SUSTITUCION BOMBILLA | |
| LUZ MATRICULA | 62 |
| TRANSPORTE | 63 |
| EVACUACION | |
| DEL COMBUSTIBLE DEL DEPOSITO | 63 |
| LIMPIEZA | 64 |
| PERIODOS DE LARGA INACTIVIDAD | 65 |
| DATOS TECNICOS | 66 |
| TABLA LUBRICANTES | 70 |
| Importadores | 72-73 |
| ESQUEMA ELECTRICO - | |
| Leonardo 125 ^{ASD} - Leonardo 150 ^{ASD} | 74 |
| LEYENDA ESQUEMA ELECTRICO - | |
| Leonardo 125 ^{ASD} - Leonardo 150 ^{ASD} | 75 |
| ESQUEMA ELECTRICO - | |
| Leonardo 125 - Leonardo 150 | 76 |
| LEYENDA ESQUEMA ELECTRICO - | |
| Leonardo 125 - Leonardo 150 | 77 |
| ESQUEMA ELECTRICO - | |
| Leonardo 125 ^{ASD} - Leonardo 150 ^{ASD} | 78 |
| LEYENDA ESQUEMA ELECTRICO - | |
| Leonardo 125 ^{ASD} - Leonardo 150 ^{ASD} | 79 |
| ESQUEMA ELECTRICO - Leonardo 250 | 80 |
| LEYENDA ESQUEMA ELECTRICO - | |
| Leonardo 250 | 81 |
| ESQUEMA ELECTRICO - Leonardo 250 ^{ASD} .. | 82 |
| LEYENDA ESQUEMA ELECTRICO - | |
| Leonardo 250 ^{ASD} | 83 |